



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
1 December 2020
Russian
Original: English

Семьдесят пятая сессия
Пункт 15 повестки дня
Культура мира

Пакистан и Филиппины: пересмотренный проект резолюции

Поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека¹, в частности право на свободу мысли, совести и религии,

ссылаясь на свою резолюцию [74/23](#) от 12 декабря 2019 года о поощрении межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира и свои другие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на свою резолюцию [53/243](#) от 13 сентября 1999 года о Декларации и Программе действий в области культуры мира, которая служит для международного сообщества универсальным мандатом на содействие формированию культуры мира и ненасилия, отвечающей интересам человечества, в частности его грядущих поколений, и приветствуя проведение Председателем Генеральной Ассамблеи 10 сентября 2020 года Форума высокого уровня по культуре мира,

ссылаясь далее на свою резолюцию [67/104](#) от 17 декабря 2012 года, в которой она объявила период 2013–2022 годов Международным десятилетием сближения культур и предложила Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры выполнять в этой связи функции ведущего учреждения в системе Организации Объединенных Наций,

рекомендуя в этой связи проводить мероприятия, направленные на поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога для укрепления мира и социальной стабильности, уважения многообразия и взаимного уважения и для создания атмосферы, содействующей миру и взаимопониманию, на глобальном, а также региональном, национальном и местном уровнях,

ссылаясь на свою резолюцию [69/312](#) от 6 июля 2015 года об Альянсе цивилизаций Организации Объединенных Наций, в которой она подтвердила свою

¹ Резолюция [217 А \(III\)](#).



поддержку Альянса и вновь отметила ценную роль Альянса в деле поощрения более глубокого понимания и уважения между цивилизациями, культурами, религиями и верованиями,

ссылаясь также на свою резолюцию [36/55](#) от 25 ноября 1981 года, в которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, и на свои резолюции [72/241](#) от 20 декабря 2017 года о мире против насилия и насильственного экстремизма, [72/284](#) от 26 июня 2018 года об обзоре Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций, [73/285](#) от 2 апреля 2019 года о борьбе с терроризмом и другими актами насилия на основе религии или убеждений и [73/328](#) от 25 июля 2019 года о поощрении межрелигиозного и межкультурного диалога и терпимости в контексте борьбы с ненавистническими высказываниями,

ссылаясь далее на свою резолюцию [72/130](#) от 8 декабря 2017 года, в которой она провозгласила Международный день мирного сосуществования и обратила особое внимание на то, что его проведение представляет собой способ мобилизации усилий международного сообщества на поощрение мира, терпимости, единения, взаимопонимания и солидарности,

ссылаясь на свою резолюцию [74/306](#) от 11 сентября 2020 года, в которой она признала, что пандемия коронавирусного заболевания (COVID-19) является одной из величайших в истории Организации Объединенных Наций общемировых проблем, выразила глубокую обеспокоенность в связи с ростом дискриминации, масштабов использования языка вражды, стигматизации, расизма и ксенофобии в связи с пандемией и подчеркнула необходимость противодействия им в рамках реагирования на COVID-19,

учитывая ценный вклад, который межрелигиозный и межкультурный диалог может внести в достижение более глубокого осознания и понимания ценностей, общих для всего человечества,

отмечая, что межрелигиозный и межкультурный диалог в значительной степени способствует обеспечению взаимопонимания, взаимной терпимости и взаимоуважения, а также поощрению культуры мира и улучшению общих отношений между людьми разной культурной и религиозной принадлежности и между государствами,

отмечая также растущее значение межрелигиозного и межкультурного диалога в контексте глобального явления миграции, которое усиливает взаимодействие между людьми и общинами, принадлежащими к различным традициям, культурам и религиям,

признавая, что культурное разнообразие и стремление всех народов и государств к культурному развитию являются источником взаимного обогащения культурной жизни человечества,

будучи убеждена в том, что поощрение культурного плюрализма и терпимости в отношении различных культур и цивилизаций и диалога между ними способствовало бы усилиям всех народов и наций, направленным на обогащение их культур и традиций посредством участия во взаимовыгодном обмене знаниями и интеллектуальными, нравственными и материальными достижениями,

отмечая, что Генеральный секретарь объявил о начале осуществления Стратегии и плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе с языком ненависти,

отмечая также ведущую роль Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций в подготовке Плана действий Организации Объединенных Наций по охране религиозных объектов, отмечая далее, что 12 сентября 2019 года Генеральный секретарь объявил о начале осуществления этого плана действий, и предлагая государствам-членам рассмотреть возможность выполнения адресованных им соответствующих рекомендаций во взаимодействии с другими заинтересованными сторонами сообразно обстоятельствам,

отмечая далее кампанию «Объединиться во имя наследия», о начале которой Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры объявила в марте 2015 года и цель которой состоит в том, чтобы привлечь всеобщее внимание к роли культурного наследия и разнообразия во всем мире и сохранить его, а также Конференцию по защите культурного наследия, находящегося под угрозой уничтожения, которая состоялась в Абу-Даби 2 и 3 декабря 2016 года, и принятую на ней декларацию,

напоминая, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека, включая права человека лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, в том числе их право свободно исповедовать свою религию или убеждения,

ссылаясь на свою резолюцию [73/296](#) от 28 мая 2019 года, в которой она постановила объявить 22 августа Международным днем памяти жертв актов насилия на основе религии или убеждений,

выражая глубокую обеспокоенность происходящими в мире случаями проявления нетерпимости и дискриминации и актами насилия, включая случаи дискриминации лиц, принадлежащих к религиозным меньшинствам, а также изображением в негативном свете последователей тех или иных религий и применением мер, целенаправленно дискриминирующих людей по признаку религии или убеждений,

признавая значение, которое придается религиозной символике людьми в многих религиях и обществах, и в этой связи подчеркивая важность поощрения взаимного уважения, терпимости и мирного сосуществования,

подтверждая, что насилие никогда не может и не должно быть оправданным или приемлемым ответом на акты проявления нетерпимости на основе религии или убеждений и что такое насилие не должно ассоциироваться ни с какой религией, национальностью, цивилизацией или этнической группой,

подтверждая также позитивную роль, которую осуществление права на свободу мнений и их выражения и полное уважение свободы искать, получать и распространять информацию могут играть в деле укрепления демократии и борьбы с религиозной нетерпимостью, и подтверждая далее, что, согласно статье 19 Международного пакта о гражданских и политических правах², осуществление права на свободу выражения мнений налагает особые обязанности и особую ответственность,

ссылаясь на пункт 2 статьи 20 Международного пакта о гражданских и политических правах, в котором говорится, что всякое выступление в пользу национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющее собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию, должно быть запрещено законом,

² См. резолюцию [2200 A \(XXI\)](#) Генеральной Ассамблеи, приложение.

ссылаясь также на свою резолюцию [73/329](#) от 25 июля 2019 года, в которой она провозгласила 5 апреля Международным днем нравственности,

учитывая, что терпимость в отношении культурных, национальных, религиозных и языковых различий способствует миру, взаимопониманию и дружбе между людьми, принадлежащими к разным культурам и странам, и что сохранение этих различий должно быть частью соответствующих усилий, направленных на поддержание межкультурного и межрелигиозного диалога,

вновь подтверждая Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года³ и принимая во внимание, что Повестка дня на период до 2030 года предусматривает, в частности, содействие построению миролюбивого и открытого общества в интересах устойчивого развития,

отмечая различные обогащающие друг друга и взаимосвязанные инициативы на местном, национальном, региональном и международном уровнях, направленные на активизацию межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества и на укрепление связей между людьми, такие как открытие в 2014 году в Копенгагене Центра цивилизаций имени Хамада бен Халифы, Африканская инициатива по воспитанию в духе мира и развития на основе межрелигиозного и межкультурного диалога, старт которой был дан в мае 2015 года в Котону, Бенин, прошедшая в Катаре тринадцатая Дохинская конференция по вопросам межрелигиозного диалога, шестой Съезд лидеров мировых и традиционных религий, состоявшийся в октябре 2018 года в Астане, третьи Всемирные игры кочевников, организованные под патронажем Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сентябре 2018 года на берегу озера Иссык-Куль, Кыргызстан, учреждение Международного института толерантности и Мусульманского совета старейшин в Объединенных Арабских Эмиратах в 2017 году и проведение в Абу-Даби Всемирного саммита по вопросам толерантности, — инициативы, которые способствуют укреплению социальной сплоченности и интеграции, мира и развития,

принимая к сведению ведущуюся Межпарламентским союзом в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций подготовку к организации в мае 2022 года в Российской Федерации Всемирной конференции глав государств, парламентариев и представителей мировых религий по межкультурному и межрелигиозному диалогу на благо мира и человечества,

отмечая сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными и прочими организациями в деле поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога,

отмечая также принятие Ереванской декларации на семнадцатой Встрече на высшем уровне глав государств и правительств франкоязычных стран, прошедшей в рамках темы «Жить вместе» в Ереване 11 и 12 октября 2018 года,

приветствуя ведущую роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а также деятельность Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций в поощрении межкультурного диалога,

приветствуя также деятельность Фонда им. Анны Линд и текущую работу Международного центра межконфессионального и межкультурного диалога им. короля Абдаллы ибн Абдель Азиза в Вене,

отмечая декларацию Форума по вопросу о роли религиозных лидеров в деле предотвращения подстрекательства, которые могли бы привести к жестоким преступлениям, проходившего 23 и 24 апреля 2015 года в Фесе, Марокко, и

³ Резолюция [70/1](#).

дальнейшие усилия, опирающиеся на Рабатский план действий по запрещению пропаганды национальной, расовой или религиозной ненависти, представляющей собой подстрекательство к дискриминации, вражде или насилию⁴, и Стамбульский процесс борьбы с нетерпимостью, дискриминацией, разжиганием ненависти и/или подстрекательством к насилию на основе религии или убеждений,

приветствуя Декларацию о содействии культурному плюрализму и миру через межрелигиозный и межэтнический диалог, принятую 137-й Ассамблеей Межпарламентского союза, состоявшейся 14–18 октября 2017 года в Санкт-Петербурге, Российская Федерация,

ссылаясь на Всемирный форум по межкультурному диалогу, организуемый раз в два года Азербайджаном в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Альянсом цивилизаций Организации Объединенных Наций, Всемирной туристской организацией, Советом Европы и Исламской организацией по вопросам образования, науки и культуры, в качестве одной из ключевых глобальных платформ для поощрения межкультурного диалога⁵,

принимая во внимание позитивный вклад отдельных граждан и соответствующих организаций гражданского общества в усилия, нацеленные на поощрение межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и культуры мира,

подчеркивая важность образования, в том числе образования в областях культуры, мира, терпимости, взаимопонимания и прав человека, в содействии межрелигиозному и межкультурному диалогу, уважению многообразия и искоренению дискриминации на основе религии или убеждений,

признавая вклад средств информации и новых информационно-коммуникационных технологий в обеспечение понимания людьми других культур и религий, в том числе на основе развития диалога,

вновь подтверждая важность подключения и впредь всех соответствующих сторон, в том числе молодых мужчин и женщин в качестве заинтересованных субъектов, к межрелигиозному и межкультурному диалогу в рамках соответствующих инициатив на различных уровнях в целях преодоления предубеждений, углубления взаимопонимания и укрепления сотрудничества,

признавая приверженность всех религий делу мира и вклад, который межрелигиозный и межкультурный диалог между религиями, группами и отдельными лицами, в частности религиозными лидерами, может внести в достижение более глубокого осознания и понимания ценностей, общих для всего человечества,

отмечая «Призыв к миру», подписанный религиозными лидерами в ходе Всемирного дня молитвы за мир, отмечавшегося 20 сентября 2016 года в Ассизи, Италия,

принимая к сведению документ «Человеческое братство во имя мира во всем мире и совместной жизни», который был подписан папой Франциском и Верховным имамом Аль-Азхара Ахмадом ат-Тайибом 4 февраля 2019 года в Абу-Даби,

⁴ A/HRC/22/17/Add.4, добавление.

⁵ A/74/476, п. 9.

1. *вновь подтверждает*, что взаимопонимание и межрелигиозный и межкультурный диалог являются важными аспектами диалога между цивилизациями и культуры мира;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о поощрении культуры мира и межрелигиозного и межкультурного диалога, взаимопонимания и сотрудничества на благо мира⁶;

3. *признает* важность межрелигиозного и межкультурного диалога и его ценный вклад в укрепление социальной сплоченности и интеграции, мира и развития и призывает государства-члены — надлежащим образом и в соответствующих случаях — рассматривать межрелигиозный и межкультурный диалог в качестве важного инструмента в деле обеспечения мира и социальной стабильности и полного достижения целей в области устойчивого развития;

4. *признает также* усилия соответствующих заинтересованных сторон по укреплению мирного и гармоничного сосуществования в обществах путем поощрения уважения религиозного и культурного разнообразия, в том числе путем налаживания постоянного и активного взаимодействия между различными сегментами общества;

5. *признает далее* ведущую роль Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в налаживании межкультурного диалога и ее вклад в межрелигиозный диалог, а также ее деятельность, связанную с культурой мира и ненасилия, и то особое внимание, которое она уделяет конкретным действиям на глобальном, региональном и субрегиональном уровнях, и признает вклад Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций в этой связи;

6. *приветствует* декларации, принятые на глобальных форумах Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций, и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам продолжать предпринимать усилия по поощрению взаимопонимания между различными цивилизациями, культурами, религиями и убеждениями;

7. *приветствует также* усилия Высокого представителя по Альянсу цивилизаций Организации Объединенных Наций по поощрению межкультурного и межрелигиозного диалога, укреплению социальной сплоченности и утверждению культуры мира и принимает к сведению его недавний «Призыв к взаимному уважению»;

8. *призывает* государства-члены, которые несут главную ответственность за противодействие дискриминации и использованию языка ненависти, и всех соответствующих субъектов, включая политических и религиозных лидеров, поощрять всеохватность и единство в реагировании на пандемию COVID-19 и противодействовать расизму, ксенофобии, языку ненависти, насилию, дискриминации, в том числе по признаку возраста, и стигматизации, выступать против этих явлений и принимать решительные меры по борьбе с ними;

9. *вновь подтверждает* данное всеми государствами торжественное обещание выполнять свои обязанности и обязательства по поощрению всеобщего уважения, соблюдения и защиты всех прав человека и основных свобод для всех в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и другими документами по правам человека и международному праву, учитывая, что всеобщий характер этих прав и свобод не подлежит сомнению;

⁶ A/75/233.

10. *приветствует* инициативу открыть Картарпур-Сахибский коридор в духе межконфессиональной гармонии и мирного добрососедства и с удовлетворением отмечает заключение между правительствами Индии и Пакистана соглашения о безвизовом въезде для паломников всех конфессий, прежде всего для последователей гуру Нанака и сикхов со всего мира, как знаковую инициативу в поддержку межрелигиозного и межкультурного сотрудничества на благо мира;

11. *приветствует также* совместное заявление Испании и Турции в качестве сооснователей Альянса цивилизаций Организации Объединенных Наций, распространенное ими после успешного завершения восьмого Глобального форума Альянса, который состоялся в Нью-Йорке 19 и 20 ноября 2018 года по теме «Приверженность диалогу: налаживание партнерских отношений в целях предупреждения конфликтов и сохранения мира», и предлагает соответствующим заинтересованным сторонам продолжать предпринимать усилия по поощрению межкультурного диалога и взаимопонимания между различными цивилизациями, культурами, религиями и убеждениями;

12. *подчеркивает* важность такой общественной ценности, как умеренность, для противодействия насильственному экстремизму во всех случаях, когда он создает питательную среду для терроризма, при уважении прав человека и основных свобод и для дальнейшего поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, терпимости, взаимопонимания и сотрудничества и поддерживает усилия, в надлежащих случаях, с целью обеспечить умеренным представителям возможность работать вместе в целях построения более безопасного, открытого и мирного общества;

13. *приветствует* усилия, предпринимаемые средствами информации для поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, призывает и далее поощрять диалог между средствами информации всех культур и цивилизаций, подчеркивает, что каждый человек имеет право на свободу выражения своего мнения, и подтверждает, что пользование этим правом налагает особые обязанности и особую ответственность и, следовательно, может быть сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми для уважения прав и репутации других лиц и охраны национальной безопасности или общественного порядка либо здоровья населения и общественной нравственности, а также носить недискриминационный характер и применяться таким образом, чтобы не препятствовать осуществлению права на свободу мысли, совести и религии;

14. *приветствует также* усилия, предпринимаемые с целью использовать информационно-коммуникационные технологии, включая интернет, для поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога, в том числе с помощью электронного портала «Межконфессиональный диалог», который был создан после Специального совещания министров стран — членов Движения неприсоединения по межконфессиональному диалогу и сотрудничеству на благо мира и развития, состоявшегося в 2010 году в Маниле, а также электронного портала «Мир и диалог» Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, и рекомендует соответствующим заинтересованным сторонам использовать эти возможности для распространения своего передового опыта и практики в части межрелигиозного и межкультурного диалога, участвуя в работе электронного портала «Межконфессиональный диалог» и электронного портала «Мир и диалог»;

15. *рекомендует* государствам-членам — надлежащим образом и в соответствующих случаях — рассматривать инициативы, в которых определяются направления практической деятельности во всех сферах и на всех уровнях общества в целях поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога,

терпимости, взаимопонимания и сотрудничества, в частности идеи, выдвинутые в ходе Диалога высокого уровня по поощрению межрелигиозного и межкультурного взаимопонимания и сотрудничества на благо мира, состоявшегося в октябре 2007 года в Нью-Йорке, в том числе идею об активизации процесса диалога между мировыми религиями, а также идеи, высказанные на третьем совещании Группы высокого уровня по вопросам мира и диалога между культурами, состоявшемся в ноябре 2012 года в Париже;

16. *констатирует* активное взаимодействие системы Организации Объединенных Наций с построенными на конфессиональной основе и культурными организациями и другими соответствующими неправительственными организациями в деле поощрения межрелигиозного и межкультурного диалога и в организации мероприятий с участием людей, принадлежащих к разным культурам, религиям, конфессиям или верованиям, для обсуждения общих вопросов и целей;

17. *констатирует также* важную роль гражданского общества, в том числе ученых, в деле содействия развитию межрелигиозного и межкультурного диалога и рекомендует поддерживать практические меры по мобилизации гражданского общества, включая меры по укреплению потенциала, расширению возможностей и созданию фундамента для сотрудничества;

18. *предлагает* государствам-членам продолжать содействовать примирению в интересах обеспечения прочного мира и устойчивого развития, в том числе на основе взаимодействия с религиозными лидерами и общинами, а также посредством примирительных мер, актов служения и призывов к прощению и проявлению сострадания в отношениях между людьми;

19. *признает*, что Управление по межправительственной поддержке и координации в целях устойчивого развития в Департаменте по экономическим и социальным вопросам Секретариата играет важную координационную роль в рамках Секретариата в этом вопросе, и рекомендует ему продолжать взаимодействовать и координировать действия с соответствующими структурами системы Организации Объединенных Наций, а также координировать их вклад в межправительственный процесс, направленный на расширение межрелигиозного и межкультурного диалога;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.